Пам'ятайте про Україну!

СВОБОДА  SVOBODA

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК — UKRAINIAN DAILY

Редакція і Адміністрація Svoboda 30 Montgomery Street Jersey City, N.J. 07302
Телефони (201) 434-0237 (201) 434-0807
з Ню Йорку (212) 227-4125
УНСоюзу (201) 451-2200
з Ню Йорку (212) 227-5250

РІК LXXXVI. Ч. 285. ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК СУБОТА, 15-го ГРУДНЯ 1979 ЦЕНТІВ 25 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK, SATURDAY, DECEMBER 15, 1979 No. 285. VOL. LXXXVI.

УКРАЇНСЬКІ ПРАВНИКИ ПЕРЕГОВОРЮВАЛИ З ЧЛЕНАМИ УРЯДУ ВІДНОСНО СОВЄТСЬКОЇ „ДОПОМОГИ" У ПРОЦЕСАХ ПРОТИ ЗДОГАДНИХ ВОЄННИХ ЗЛОЧИНЦІВ

Вашінгтон (Іван Флис). — У п'ятницю, 7-го грудня 1979 р., д-р Аскольд Лозинський, д-р Іван Шандор, д-р Юрій Степаненко і д-р Іван Флис відбули довшу нараду з Волтером Роклером, директором Спеціяльного слідчого відділу Департаменту справедливости у Вашінгтоні.

Ціллю тієї конференції була виміна думок в справі певної заяви, яку склав генеральний прокуратор Бенджамін Р. Сівілетті на конференції Бнай Брит у Вашінгтоні, Д. К., про яку інформував „Ню Йорк Таймс" з дня 8-го листопада 1979 р.

Генеральний прокуратор Сівілетті тоді заявив, що Совєтський Союз погодився передати важливіші матеріяли та представити свідків, щоб допомогти відшукати та депортувати нацистських воєнних злочинців. Він додав, що одержав приречення співпраці від Лева Смірнова, голови Верховного Суду СССР під час зустрічі 11-го жовтня 1979 р. у Вашінгтоні, Д. К.

„Ню Йорк Таймс" зацитував п. Сівілетті, який сказав: „Я радий подати до відома, що п. Смірнов дав мені тверду й ясну обіцянку в імені свого уряду зробити все, що ЗСА думають є конечним, щоб відшукати і перевести слідство та депортувати винних учасників нацистських звірств".

Українська громада в ЗСА була заалярмована такою вісткою. Новинка в „Ню Йорк Таймсі" стала предметом дискусії на недавньому засіданні Екзекутиви УККА після того, як цю справу видвигнув на тому засіданні д-р Іван О. Флис, заступник президента УККА. Екзекутива УККА уповноважила д-ра Флиса і д-ра Аскольда Лозинського конферувати та обговорити цю справу з Департаментом справедливости.

Таку нараду влаштовано заходами Українського Інформаційного Бюра УККА і вона відбулася в Департаменті справедливости у Вашінгтоні. Присутні від Спеціяльного слідчого відділу були директор Волтер Роклер, заступник директора Мартін Мендельсон і Ніл Шер, правник Відділу.

Д-р Іван Шандор і д-р Юрій Степаненко, голова Української Американської Адвокатської Асоціяції, брали участь в нарадах, разом з д-ром Флисом і д-ром Лозинським.

На самому початку ця група українських адвокатів висловила своє затривоження з приводу можливости прийняття Департаментом справедливости „доказів" від Совєтського Союзу, з уваги на те, що совєтська юридична система знана з того, що вона засудила мільйони осіб на підставі зфабрикованих документальних „доказів" та на особистих заявах свідків, яких змушено фальшиво свідчити.

Згадані українські правники далі виявили своє затривоження тому, що совєти можуть „обезголовити" цілу нашу зорганізовану громаду, зумисно підсуваючи „докази" щодо причетности всіх, або великої кількости наших громадських провідників, які є завзятими антикомуністами.

У додатку, д-р Лозинський звернув увагу представників Спеціяльного слідчого відділу на твердження без доводів, включене в клопотання відносно можливої депортації одного українця, яке звучить:

„Він не виявив свого членства в роках 1939-44 в Організації Українських Націоналістів, яка то організація співпрацювала та помагала німецьким окупаційним властям під час Другої світової війни".

Українські правники заявили, що таке твердження без доводів є заключенням, яке базоване на невистачальних доказах та проголошує ОУН винною в співпраці з нацистами, не даючи змоги для ОУН представити свої докази в суді. Це є рівнозначне із вітсутністю відповідного судового процесу та запереченням справедливого судового переслухання для ОУН. Згадане твердження без доводів представляє собою теж необдумане вживання термінології.

Конференція тривала від 2:30 до 4:30 год. по полудні з безперервною виміною ідей та юридичних аргументів.

У відповідь на аргументи, що їх представили українські правники, представники Департаменту справедливости дали наступні запевнення:

1. Совєтські „докази" будуть предметом докладного розслідження та перегляду щодо їхньої достовірности.

2. Жадна справа не буде вирішена виключно на совєтських доказах, якщо не буде додаткових підтверджень.

3. Письмові свідчення під присягою, зібрані совєтськими урядовими чинниками від українців, які живуть в Совєтському Союзі, не будуть трактовані як докази, хіба що такі свідки зможуть свідчити під обставинами, які дозволять обвинуваченій особі чи її адвокатові можливість перепитувати свідка.

4. Департамент справедливости ще далі перевіряє справу можливих зізнань совєтських свідків та обставини, під якими зізнання можуть бути допущені.

(Закінчення на стор. 3)

ПОЛІЦІЯ РОЗШУКУЄ ЗА ДВОМА ОСОБАМИ, У ЗВ'ЯЗКУ З ВИБУХОМ БОМБИ В МІСІЇ СССР

Ню Йорк, Н.Й. — Нюйоркський поліційний департамент розшукує за двома „підозрілими" чоловіками, які могли бути замішані у підкладенні динаміту під будинок совєтської місії до ОН на 67-ій вулиці і Лексінгтон евені увечері у вівторок, 11-го грудня ц.р. Як відомо, в наслідок вибуху будинок місії був поважно пошкоджений. В ньому і в сусідніх будинках побиті майже всі вікна, а також були поранені чотири нюйоркські поліціянти і два службовці совєтської місії, прізвища яких не подано. Заступник генерального секретаря совєтської місії Александер Титаренко заявив, що були знищені деякі меблі, головно шафи на книжки в будинку місії.

Виконуючи зарядження комішенера Роберта Мек Ґваєра поліція зміцнила охорону совєтського будинку, який, — як про це раніше інформував втікач Аркадій Шевченко, колишній високий службовець в ОН, та інші втікачі, — являється „гніздом совєтського шпигунства". Посилено також охорону біля інших будинків, у яких приміщуються інші закордонні представництва.

Антикастрівська націоналістична кубинська група, яка називає себе „Омеґа-7" і бореться не тільки проти режиму Фіделя Кастра на Кубі, але також проти впливів Совєтського Союзу, взяла на себе відповідальність за збомблення будинку совєтської місії і за раніше підкладення бомби під будинок кубинської місії на 38 вулиці і Лексінгтон евеню. Між іншим, Воррен Левінсон, працівник бюра „Ассошіейтед Пресс" у Ню Йорку, в четвер, 13-го грудня, заявив редакції „Свободи", що до бюра „АП" у вівторок, 11-го грудня, після телефонного признання групи „Омеґа-7", подзвонила невідома особа і заявила, що бомбу підклали „юкреніен нашиналс". Левінсон сказав, що не наспіло жадних інших заяв в тій справі і що поліція зосереджує свою увагу на групі „Омеґа-7". Як відомо, деякі нюйоркські радіовисильні, наприклад WQXR, та деякі телевізійні станції, між ними 5-те русло, підхопили первісне повідомлення „Ассошіейтед Пресс" і у вівторок та середу у своїх передачах згадували теж про „юкреніен нешиналс". Однак, як виявилося, телефонна заява невідомої особи до „АП" була або провокацією, або дуже безвідповідальним ділом невідомої особи, бо поліція, як сказано, зосередила увагу на групі „Омеґа-7".

Заступник інспектора поліції Джозеф ДеМартіно, який очолює спеціяльний

(Закінчення на стор. 3)

Відбудеться серія панелів молодечих і студентських організацій

Ню Йорк, Н.Й. — З метою посилити зацікавлення працею молодечих і студентських організацій, Центральна Конференція Українських Молодечих та Студентських Організацій при УККА рішила спонзорувати в наступному році спеціяльну серію панелів в Ню Йорку, Детройті, Чікаґо та Філядельфії.

Під час недавно відбутого засідання Конференції представники вищезгаданих організацій вирішили, що темою панелів буде: „Роля українських молодечих та студентських організацій в духовому розвитку української людини." Перший панель відбудеться в Ню Йорку, 24-го лютого 1980 р.

„Метою цих панелів буде познайомити нашу громаду з працею молодечих і студентських організацій та започаткувати для них організаційні компанії", — інформує д-р Аскольд Лозинський, який тепер очолює Центральну Конференцію Молодечих та Студентських Організацій при УККА.

Колишній президент В'єтнаму обвинувачує ЗСА

Бонн, Західня Німеччина. — Колишній президент В'єтнаму, Нґуєн Ван Тю, обвинуватив ЗСА в „зраді" його батьківщини і назвав колишнього державного секретаря Генрі Кіссінджера „зарозумільцем, який заключив цвинтарний мир" у В'єтнамі.

В довшому інтерв'ю з німецьким журналом „Дер Шпіґель", Тю з великою гіркістю представив свою версію довгих переговорів, які довели до заключення миру в Парижі в 1973 році та відтягнення американських військ з В'єтнаму.

„Вони (американці) говорили, що хочуть знайти достойну розв'язку конфлікту, але в дійсності вони хотіли вмити руки, послабити наше становище та втекти. Я ніколи не думав, що американці відступлять та покинуть Південний В'єтнам" — сказав Тю.

Тю в багатьох випадках заперечив інтерпретацію Кіссінджера тих подій, які довели до американського відступу з В'єтнаму. Він закинув Кіссінджерові, що є зарозумілою людиною, а коли його запитали, чому Кіссінджер у своїх споминах описав його в негативному світлі, Тю відповів: „Він, мабуть, був дуже здивований, що був змушений переговорювати з народом, який є інтеліґентний і здібний. Можливо це було також як наслідок комплексу більшевартости цієї дуже зарозумілої людини".

Тю теж сказав: „Якщо б американці не зрадили нас і не дали нам ножа в спину, то в'єтнамський народ назавжди був би вдячний американцям. Концтабори, масовий голод, тортури — все це показує, що американський мир був зрадою. Кіссінджер не може бути гордий з того миру, що його він заключив. Це є цвинтарний мир".

Клівленд поклониться Патріярхові Йосифові

Клівленд, Огайо. — Вшановуючи в клівлендській громаді сорокоріччя єпископської хіротонії Блаженнішого Патріярха Йосифа, Святопокровська парафія, тут влаштовує врочисті святкування у неділю, 23-го грудня ц. р., які почнуться о год. 10-ій ранку Торжественною Святою Літургією й посвяченням новоспорудженого іконостасу в Святопокровському храмі при 6810 Бродв'ю у Пармі, Огайо.

Святочний бенкет почнеться у залі Святопокровського Осередку о год. 1-ій дня. Крім місцевих учасників програми, в тому хорі церкви Святої Покрови під диригуванням Зеновії Панчишин, мистецьку програму збагатять своїми виступами такі гості з Торонто, як: широковідомий вокальний квартет „Верховина" під мистецьким керівництвом Олени Глібович, з піяністкою Степанією Жовнір-Клос і тенором Віктором Шавелем.

Святковий комітет під проводом мґра Степана Воляника докладає усіх старань, щоб ця імпреза в поклоні Патріярхові Помісної УКЦ випала якнайкраще.

ДЕРЖАВИ НАТО СХВАЛИЛИ ПЛЯН ЩОДО РОЗМІЩЕННЯ РАКЕТ В ЕВРОПІ

Брюссель, Бельгія. — Членські держави Північно-Атлантійського Союзу (НАТО) схвалили в середу, 12-го грудня ц. р., оборонний проєкт Головної Квартири НАТО, узгіднений з урядом ЗСА, про розміщення американських стратегічних ракет середнього засягу з атомовими головками в країнах Европи. НАТО рівночасно схвалили потребу посилити переговори із східнім бльоком про обмеження атомової зброї і зменшення кількости вояків Варшавського Пакту і НАТО.

Рішення запало після того, як присутні на конференції НАТО міністри закордонних справ і оборони вичерпно продискутували і обміркували аргументацію Голляндії, яка висловила бажання почекати принаймні один рік, щоб тим поставити справу переговорів щодо роззброєння на першому місці і дати можливість делегаціям Сходу і Заходу без жадних перешкод зайнятися цією важливою справою.

Бельгія теж зайняла подібне до Голляндії, але більш лагідне становище. Бельгійські делегати у принципі погодились на розміщення стратегічних ракет в Европі, але, якщо йдеться про територію Бельгії, то цю справу уряд вирішить у найближчих шістьох місяцях, якщо в тому часі не буде жадних поважних заходів щодо роззброєння.

Не зважаючи на деякі незначні розходження між поодинокими делегаціями, політичні спостерігачі оцінюють наради в Брюсселі як дуже позитивні. Також державний секретар ЗСА Сайрус Венс заявив кореспондентам, що наради НАТО були успішними і дуже важливими. Ствердження про совєтську військову загрозу було однозгідне, не зважаючи на совєтський пропаґандивний маневр відтягнення одної танкової дивізії із Східньої Німеччини, що, очевидно, не послаблює совєтську військову силу у Східній Европі, бо цю дивізію давно вже заступила модерна зброя і розміщені совєтські атомові ракети „СС-20" у країнах Варшавського Пакту, зокрема у Східній Німеччині.

Нові американські ракети „Першінг-2" й інші, які будуть розміщені в Европі — це перша зброя НАТО, яка може безпосередньо досягнути територію Совєтського Союзу і тому уряд СССР так сильно противився плянам НАТО, нічого не згадуючи про власні ракети, які фактично довели до пляну розміщення американських ракет, щоб збалянсувати силу зброї в Европі і не допустити до надто великої переваги комуністичного бльоку.

У заключному комунікаті з нарад говориться, що міністри закордонних справ і оборони членських держав НАТО вирішили змодернізувати оборону Европи. Виступаючи на пресовій конференції, генеральний секретар НАТО Йозеф Лунс заявив, що покищо ракети будуть розміщені у Західній Німеччині, Італії і Великій Британії. Опісля також в Бельгії, Голляндії та інших країнах.

Мати Тереса, одержуючи Нобелівську Нагороду, закликала посилити допомогу вбогим



Мати Тереса — лавреат Нобелівської Нагороди Миру

Ослo, Норвегія. — У понеділок, 10-го грудня, ц. р., тут у цьому місті Мати Тереса, названа „святою упосліджених Калькутти", одержала Нобелівську Нагороду Миру — в сумі 192,000 дол., прийнявши її в імені убогих, хворих на проказу та бездомних дітей.

Ця 69-річна монахиня римо-католицького обряду, яка народилася в Югославії в албанській родині, заявила, що згадану суму грошей, враз із 70,000 доляровою Нагородою Норвезької Спільноти, вона спожиткує на будову приміщень для хворих на проказу — з рамени Організації Місіонерів Милосердя. Мати Тереса також попросила, щоб відкликати традиційний бенкет Нагороди миру, а призначену суму — 6,000 долярів передати їй, а вона її зужиє на підкріплення своєї праці.

По полудні, в університеті Ослo, де відбувся церемоніял вручення нагороди Матері Тересі, проф. Джон Саннес, президент Норвезького Нобелівського комітету, передав їй чек, золоту медалю Нобля та грамоту, висловивши при цьому їй признання за її самовіддану працю для убогих на протязі трьох декад, та закликаючи багаті нації допомагати бідним націям, цим же дорівнюючи Матері Тересі силою духа та пошаною особистій людській гідності. Він також сказав, що Мати Тереса — це людина, яка зуміла знести прірву поміж багатими, а бідними націями.

Мати Тереса заявила присутнім: „Наші вбогі люди є великими людьми, дуже люб'язними людьми. Їм не потрібно нашого жалю і співчуття. Їм потрібно нашої вирозумілої любови і нашої пошани. Ми повинні говорити вбогим людям, що вони є для нас кимось, особливістю, що їх також створила ця ж сама люблячa рука Господа, щоб вони любили і були любленими".

Зодягнена у традиційне індійське сарі, стоячи під живописним фреском, Мати Тереса, опромінена усмішкою, провела молитву за мир св. Франсіска з Асижу.

Мати Тереса, хоча переважно не вдається до контроверсій, цим разом висловила свою опозицію до абортів, підкресливши, що для неї нації, які леґалізують аборти, є „найбіднішими націями". Сьогодні найбільший ворог миру — це злочин супроти невинних ненароджених дітей", — сказала Мати Тереса.

Від 1946 року, під час її місіонерської праці в Калькутті, де вона допомагає найбільш убогим - з убогих, Мати Тереса і ці, хто з нею співпрацюють, стараються знайти місце притулку для бездомних дітей — дорогою адоптування.

Ця монахиня, яка є шостою жінкою, що одержала Нобелівську Нагороду Миру, втсановленою у 1901 році, у вівторок, 11-го грудня виступила з офіційною промовою, прийнявши це високе відзначення.

ЗРОСТАЄ КІЛЬКІСТЬ ВБИВСТВ ДИСИДЕНТІВ ВЛАСНИМИ УРЯДАМИ

Лондон. — Організація Міжнародна Амнестія. У своєму річному звідомленні за час від 1-го травня 1978 до 30-го квітня 1979 року повідомляє, що в усіх частинах світу помітно зросла кількість випадків, коли уряди наказують вбивати тих зі своїх громадян, які критикують їхню політику. Звідомлення твердить, що „політичні дисиденти находяться в обличчі зростаючої загрози вбивства чи екзекуцій в країнах, що визнають різні ідеології".

У звіті вичислені приклади з Південної Америки, Азії, Близького Сходу та Совєтського Союзу. Зникнення безвісти 15,000 людей в Арґентині та страта 800 осіб в Пакістані, згідно з опінією „Амнестії", вказують на зростаючу тенденцію різних урядів схоплювати чи прямо вбивати своїх противників. „Зникання людей, незаконні стрирозстріли та самовільні арешти є звичайним явищем у Південній Америці", — твердить звідомлення. Позасудові страти відбулися у Колюмбії, Мехіко, Нікараґуа, Арґентині, Бразилії, Венесуелі, Чіле, Параґваї та Гаїті.

В Европі, згідно з повідомленням Міжнародної Амнестії, найбільш випадків безправ'я — це в Совєтському Союзі, де совєтський уряд ув'язнює „релігійних і національних дисидентів" і де далі надуживається психіятрією для політичних цілей.

Амнестія також подала, що в Ляосі біля 40,000 осіб сидить в таборах-в'язницях від 1975 року і то без жадного обвинувачення чи судових розправ.

Подібні „поправні" табори існують також в Родезії, де тисячі осіб придержані під покришкою вимкового стану.

Міжнародна Амнестія також подає, що політичних в'язнів випущено в таких країнах як: Кенія, Кейп Верде, Анґолія і Танзанія. В Уґанді, за володіння Іді Аміна, біля 300,000 осіб було страчено без судових розправ.

У країнах Близького Сходу, страти політичних в'язнів без судів відбуваються в таких країнах як: Іран, Ірак, Сирія, Об'єднані Арабські Емірати та Савдійська Арабія.

Академік Андрей Сахаров втомлений і хворий

Париж, Франція. — Французький парляментарист Крістіян П'єрре розказав, після свого повороту з Москви, кореспондентові французької газети „Л "Орор", що лавреат Нобелівської Нагороди Миру академік Андрей Д. Сахаров „дуже втомлений, до тієї міри, що почувається хворим".

П'єрре, будучи минулого тижня в Москві, відвідав помешкання Сахарова, яке на думку французького парляментариста, „дуже бідне, майже вбоге".

Академік Сахаров мало зустрічається з посторонніми людьми, а тимбільше закордонними гостями. Він жалувався французькому політикові, що західні держави, перейнявшись власними проблемами, до якоїсь міри занедбали справи оборони прав людини в Совєтському Союзі й інших комуністичних державах. На Заході, згідно з опінією Сахарова, панує боязкість, якщо йдеться про оборону прав людини і про зустріч з дисидентами, як теж деяка боязкість відносно інформування дисидентів про найновіші події в світі.

Крістіян П'єрре передав А. Сахарову послання лідера французьких соціялістів Франсуа Міттеранда, а також „видвореного" на Захід математика Леоніда Плюща, який поселився у Франції.

ОН призначили 91 мільйон долярів на допомогу палестинцям

Ню Йорк, Об'єднані Нації. — Пресове агентство Ассошіейтед Пресс інформує, що допомоговий фонд Об'єднаних Націй, призначений для розв'язки проблеми палестинських втікачів, становитиме в цьому році 91 мільйон долярів. Очевидно, ОН надіються ще на дальші пожертви від окремих держав до цього фонду, бо загальна сума передбачених видатків виносить 185 мільйонів долярів.

Ольоф Ридбек із Швеції, який є генеральним комішенером цієї допомогової агенції ОН, подякував тим державам світу, які вже склали свої пожертви, або задеклярували відповідні суми для цього фонду. Найбільшу суму, бо аж 52 мільйони долярів пожертвували З'єднані Стейти Америки; 9,5 мільйонів має надіслати з так званої доповнюючої програми (мечінґ фонд) з країн-продуцентів нафти (ОПЕК). Крім того, 1,2 міл. долярів задеклярувала Савдійська Арабія, 121,600 — Ірак, 6 міл. долярів — Західня Німеччина, а менші суми інші країни. Серед країн жертводавців Ассошіейтед Пресс не згадує Совєтського Союзу і його сателітів, які з такою настирливістю домагаються розв'язки проблеми палестинських втікачів.

Перемир'я в Родезії не припинило партизанської війни

Солсбері, Зімбабве-Родезія. — Нещодавно обидві воюючі сторони в Родезії погодилися на перемир'я після кількамісячної конференції в Лондоні, але в суботу, 8-го грудня, родезійські бомбовики затакували бази партизанського Патріотичного Фронту у сусідній Замбії з метою перешкодити дальшої інфільтрації в Родезію.

Цей летунський напад був виконаний в наслідок довірочних інформацій від полонених повстанців, що Патріотичний Фронт плянує дальше партизанську боротьбу, помимо підписання перемир'я в Лондоні. Військові власті Родезії заявили, що ціллю бомбардування були виключно повстанські з'єднання, де не було цивільних втікачів. Вони також підтвердили, що партизанські групи Патріотичного Фронту, помимо підписання перемир'я, далі виконують збройні напади на Родезію зі своїх баз в Замбії і Мозамбіку.

Ця ворожнеча між двома таборами, що існує вже кільканадцять років, витворює певні сумніви як 1,200 вояків, які були призначені лондонською конференцією, зможуть вдержати мир в Родезії під тимчасовою адміністрацією Лорда Сомса, затя Вінстона Черчілля.

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY
FOUNDED 1893
Ukrainian newspaper published daily exept Mondays and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302

Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.

P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

Дволична політика СССР

Навіть найбільші вороги большевиків мусять признати, що вони від самого початку „жовтневої революції" вели і ведуть свою закордонну політику надзвичайно хитро й успішно. Прийнявши у підставу всієї своєї системи, ото ж і в ділянці закордонної політики, макіявельський принцип „всі засоби ведуть до цілі", вони користувалися і користуються підступом, брехнею, обманом, але з успіхом. Вони мають ту перевагу над своїми західніми противниками, що знають західній свій із його угодівством, надмірним лібералізмом і м'якістю, а західній світ по нинішній день не збагнув психіки кремлівських володарів. Ось приклад з останніх днів: коли Москва заповіла, що з своїх 400,000 вояків на території Східньої Німеччини відкличе 20,000 вояків, то західня преса захлипується від вдоволення і не має слів на прославлювання такого благородного жесту!

Совєти мають ще одну перевагу над західніми державами, включно з Америкою: вміють координувати свою закордонну політику з пропагандивним апаратом та з військовими діями. Ось тому в теперішній кризі Ірану-Америки совєтські радіовисильні безперервно передають на територію Ірану перською мовою підбурливі проти Америки заклики, а „Голос Америки" — мовчить! В американській пресі появився на цю тему навіть глумливий заголовок: „Голос Америки дістав іранське запалення горла..."

Совєтський Союз голосував двічі на Раді Безпеки Об'єднаних Націй разом з усіма її 15 членами за резолюцією, що закликає до звільнення американської амбасади в Теграні її ув'язнених членів. Зробила це Москва щоби ніби заманіфестувати свою „пошану для міжнародного права", але насправді з двох причин: щоби не давати Сенатові арґументу для відкинення договору про обмеження стратегічної атомової зброї САЛТ II і щоби не зривати „детанту", як теж, щоби не наражуватися на повторення тегеранського прецеденту також у відношенні до амбасади СССР в будь-якій країні. Але, не вважаючи на запевнення совєтського амбасадора у Вашінгтоні Анатолія Добриніна, що будуть припинені протиамериканські радіопередачі перською мовою — вони продовжуються та ще й московська „Правда", орган компартії СССР, почали містити протиамериканські атаки, що солідаризуються з становищем Хомейні щодо ролі шаха Паглеві і ніби його протектора — Америки.

Совєтський Союз поставився спершу до ісламської революції в Ірані стримано і навіть неприхильно, лякаючися небезпечного для Москви відгуку серед мусулманських народів у межах СССР. Але комуністична партія в Ірані, Тудеґ, підтримувала революцію проти шаха і взяла активну ролю в нападі на американську амбасаду в Теграні та ув'язненні її персоналу. І тепер за твердженням американських знавців відносин — між „студентами", які облягають будинок амбасади, є насправді невеликий відсоток справжніх студентів, а насправді ту юрбу становлять „ґвардисти" Революційного Комітету та комуністи, які печуть одним заходом дві печені: роблять велику прикрість Америці та промощують собі шлях до влади в Ірані на руїнах „ісламської" диктатури. І Москва підтримує ту компартія Ірану грішми, пропагандивним матеріялом і зброєю. Почавши виразно й одверто підтримувати режим Хомейні проти Америки, Москва зручно змінила свою первісну неприхильну супроти Хомейні політику та з'єднює його собі не задля добра Ірану, а для тієї власної цілі, яка завжди присвічувала і тепер послідівно присвічує совєтській закордонній політиці — сіяння заколоту скрізь де тільки можна, щоби в каламутній воді ловити власну рибку. Адже вже за царату Росія мріяла про володіння над Перською затокою — тепер ця мрія почала забірати реальних обрисів.

„Ню Йорк Таймс" правильно звертає увагу, що союз атеїстичної большевицької Москви з фанатичним мусулманським Іраном нагадує союз комуністичної Москви з гітлерською Німеччиною — два ідеологічні антиподи з'єднані задля нищення демократичного Заходу. Але ця дволична політика — це дуже небезпечна гра. Завжди дуже трудно зупинити розгін будь-якої революції. Це особливо стосується такої революції, як в Ірані, де сліпий середньовічний релігійний фанатизм не рахується з реальною дійсністю сучасности. І хоч президент Картер і його дорадники не хочуть війни — поставлення перед суд американських дипломатів та ще й можливе розстріляння декого з них примусить Америку до збройного виступу. Чи Москва захоче Третьої світової війни? Фахівці кажуть, що „ні" — Москва обмежиться до протесту. Але гра на дві сторони може таки пімститися.

Микола Бараболяк

ЩЕ ДО ПИТАННЯ — „ПИСАТИ, ЧИТАТИ, ДРУКУВАТИ"...

У статтях Романа Рахманного віддзеркалюється політичний романтизм. Одначе, його статті читаю з приємністю, бо писані з журналістичним хистом, інтелігентно. Цикл статтей на тему проблем журналістики („Свобода" з 9, 10, 14, 15 листопада ц. р.) вважаю найкращим із усього що я читав з „романтики" Рахманного. Він підхопив дуже вдало проблеми журналістів, редакторів і читачів, і ледве чи можна в основному не погодитись з його думками. Лиш одне насуває сумніви. Автор пише: „журналіст... теж активний боєвик на фронті оборони української самобутности, а то й визвольної боротьби", а завданням журналіста є „формувати (а не тільки інформувати) думку зрілого старшого і молодшого покоління..."

Автор здає собі справу з того, що велике коло читачів не захоплюється статтями, які намагаються „формувати" його думки. Наводячи голоси читачів про те, чому наша преса їх не цікавить і чому вони її не читають, Рахманний подає на першому місці закид проти тих „формативних" тенденцій нашої преси. „Видавці надто унапрямлюють чи контролюють зміст своїх часописів". З дальших закидів проти нашої преси, Рахманний подає такі: „Дедалі зростаюча монотонність звітування на сторінках українських часописів не сприяє витворенню здорової цікавости читачів..." У нашій пресі „тяжко знайти аналізу... явищ і конкретну пропозицію практичного протидіяння лихові". „Безупинне повторювання тих самих тверджень помалу притуплює почуття патріотичного обурення..." В наших часописах „бракує простої розмови редактора чи журналіста зі мною — їхнім читачем...". Автор, подавши голоси невдоволених читачів, робить висновок, що ці „спостереження свідчать про те, що наші читачі не тільки передплачують, але і читають газети, думають і роблять висновки". Святі слова. Читачі наших часописів це не „селепки", які захоплюються „поученіями", а мислячі істоти. Вони обсервують довкілля, вони поінформовані, що діється в Україні і у світі, і тому їх романтичним підходом до проблем нашого політичного і громадського життя вже не можна переконати й заспокоїти...

Нині, наприклад, годі вже переконувати читача про близькість революції в Україні і про підготовку до неї. Багато з наших читачів побувало в Україні останніми роками, мали там нагоду комунікуватись із визначними людьми і багато з них читає світову пресу, яка інформує про революційний потенціял у СССР. Такий читач кинувши тільки оком на газету, де автори намагаються „унапрямлювати" його мислення, повторюючи ті самі фрази, які він чує роками, покладе її не читаючи, як і я відкладаю всяку „поезію", особливо політичну.

Газета це не скрипт ідеологічного перевишколу, а в першій мірі джерело інформації. Читач сприйме висновки тільки тоді, коли вони базуються на фактах. Ті факти він хоче знати. Читач хоче знати те „за" і „проти" на шляху до розв'язки політичної проблеми, бо життя вчить, що найгіршим є іґнорувати факти і опирати рішення на ілюзіях. Щоб не сягати за прикладом далеко, пригадаймо болючу іранську проблему.

Картера перестерігали, що всякий прихильний жест у бік шаха може викликати шалену ненависть до ЗСА. Він не рахуючись із дійсністю Близького Сходу, думав, що коли прийме хвору людину на лікування, то це не матиме трагічних наслідків для країни... Як прорахувався... Шах міг найти так само добре лікування на свою хворобу навіть у малому містечку в Мехіко. Зігнорування політичної дійсности загнало ЗСА в ситуацію, яка у своїх політичних наслідках може бути так вагома, як в'єтнамська трагедія. Навіть, отже, найсильніші цього світу мусять враховувати політичну дійсність. А у нас нахил замикати очі на дійсність і жити ілюзіями, романтикою.

Уважаю Рахманного нашим передовим журналістом, одначе він, у моїх очах, передовий політичний романтик. Не можу погодитись з його настановою, що редактори і журналісти „володарі української громадської думки", які, коли стоять перед дилемою „друкувати чи не друкувати" — мають керуватись засадою: „Допоможе ця стаття, або її полемічна частина, зміцнити нашу громадськість чи ні?" Не пахне такий підхід цензурою, тенденцією формувати мою думку і накидати мені її незалежно від того чи вона мудра і доцільна, чи ні? Чи не бентежить мене, як читача такий підхід? Не принижує це рівень моєї інтелігенції? Не дивуюсь тим читачам, які в наслідок такого підходу деяких наших редакторів, відкладають газету, навіть не читаючи її. Чи існує у нас така „справжня свобода слова", про яку пише Рахманний у статті „Переоцінювати чи цінити українську пресу"? „Читач може вибрати собі яку завгодно газету, може читати її критично чи безкритично, а якщо хоче висловити свої завваження до її змісту чи форми, то редакція радо вмістить, — каже Рахманний. Дальше пише: „ редактори дають місце навіть

(Закінчення на стор. 3)

ТРИБУНА У. Н. СОЮЗУ

ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ — ЦЕ ГОТОВИЙ СПАДОК

У попередніх двох статтях на цю тему було стверджено, що єдиним способом дійти до „Готового Спадку", це набути відповідне життьове забезпечення.

Із хвилиною, коли забезпеченева установа погодилася вас забезпечити і прийняла від вас першу вкладку, ви можете бути цілком певні, що на випадок вашої передчасної смерти, ваша родина буде забезпечена. У цій статті також було стверджено, що в більшості випадків, таке забезпечення, яке становить готовий спадок, повинен набути батько, бо він є головним хлібодавцем родини.

При цьому обмірковувано, чи після передчасної смерти батька родини, вдова повинна одержати повну суму забезпечення, яке їй прислуговує, чи тільки її частину, а решту суми інвестувати в бондах, чи поділити її на пенсійні виплати, які запевняли б родині місячний дохід.

У цій статті хочемо доказати, що в додатку до свого забезпечення, голова родини (чоловік) повинен взяти до уваги теж забезпечення своєї жінки. Твердження, що „як вона помре, я все одно удержуватиму родину" є тільки частинно правдивим, бо хтось, хто заступатиме її, як господиню і мати, мусітиме одержувати за цю працю певну винагороду. В додатку до цього треба завжди бути приготованим на кошти, зв'язані з недугою, похоронами, як також втратою приходів, якщо жінка допомагала чоловікові, заробітково працюючи. З огляду на це, жінка повинна бути забезпечена такою сумою життьового забезпечення, яка покрила б ці видатки.

Не можна допустити до того, щоб у випадку, коли скоро, після смерти батька, померла мати, обов'язки опіки над родиною перебрала найстарша дитина, якій було б важко ці обов'язки подолати.

Не забезпечуйте своєї жінки на номінальну суму 1,000 долярів на те тільки, щоб позбутися з хати нашого представника. Незалежно від того, які функції виконує вдома ваша жінка, щоб її заступити, коштуватиме вас багато більше. Коли вже нічого іншого вас не переконує, то може переконає те, що втративши її, відпадає вам можливість відтягнути ще одну особу від оподаткованих приходів і тоді ви переходите автоматично до вищої податкової групи. Беручи до уваги теж цю можливість, забезпечіть жінку достатнім життьовим забезпеченням.

Щоб одержати якнайвищу суму забезпечення за найдешевші вкладки, родини з невеликими прибутками повинні зосереджувати їхню увагу на термінових грамотах, або на грамотах на ціле життя, які кладуть більшу вагу на їхню забезпеченеву вартість як ощадностеву.

Приймім, що ви маєте тепер 30 років і хочете взяти грамоту на суму 10,000 долярів життьового забезпечення, ваші вкладки виноситимуть:

у клясі Т-5 (часове забезпечення на 5 років) — 60.20 долярів річно

У клясі Т-10 (часове забезп. на 10 років) — 63.30 долярів річно

У клясі W (забезпечення на ціле життя) — 100.80 долярів річно.

Кожна сума тих вкладок буде менша, коли від неї відтягнете річну дивіденду.

Повищі часові забезпечення на протяг 5 чи 10-ох років запевняють виплату повної суми забезпечення по смерти члена, якщо вона наступить в часі п'ятьох, зглядно десяти років важливости грамоти. Вкладки треба платити протягом п'ятьох, зглядно десятьох років, або до вчаснішої смерти члена.

Забезпечення на ціле життя (кляса W) запевняє виплату повної суми забезпечення по смерти члена. Вкладки є платні на протязі цілого життя члена.

Особливими ціхами цих грамот є їхня дешевість, що дає змогу придбати за низькі вкладки високі суми життьового забезпечення. Ці грамоти надаються зокрема для молодих родин, яких прибутки є ще малі, а високе забезпечення є конечно потрібне.

На грамоті забезпечення на ціле життя (кляса W) нагромаджується її зворотна вартість, яку власник може кожночасно згрошовити, або затягнути позичку до висоти вартости її грошового звороту. Відсотки від позички виносять 4 відсотка річно.

Вищеподані кляси забезпечення не єдині, що їх має для членів Український Народний Союз.

Якщо Ви зацікавлені придбанням готового спадку, оцінкою ваших фінансів, чи визначенням потреб вашої родини, телефонуйте до нашого головного організатора п. Василя Оріховського на число (201) 451-2200, а він пришле вам професійного продавця забезпечення, який зразу дасть вам потрібні інформації.

Не зволікайте! Зробіть це ще сьогодні!

При цьому пам'ятайте, що Український Народний Союз забезпечує членів не тільки на малі суми, як це було колись. Український Народний Союз може дати своїм членам основне, повне забезпечення на високу

(Закінчення на стор. 3)

Леся Лисак-Тивонюк

ПРИВІТАННЯ

... Чи ваш настрій не залежить у великій мірі від такої дрібнички, як відповідь на ваше привітання? Приходите, наприклад, вранці до праці, і, як годиться, здоровите шефа (може бути теж жіночого роду). Як почуваєтеся, коли, скажімо, на ваше привітне „ доброго ранку", шеф відповідає „доброго пополудня"? Це не є кепський жарт, це означає, що жінка-шеф є в поганому настрої і хоче вам дошкулити. Ще гірше, коли шеф „не чує" вашого привітання, і вдає, що вас не бачить. Бідолашний працівник ніяк не може збагнути, чим заслужив собі на таке приниження, і, самозрозуміло, має затруєний весь день. Пишучи ці рядки думаю, що напевно є багато добрих шефів, які не використовують своєї влади над працівниками.

Ви напевно давно привикли до американського привіту „гав ар ю", і автоматично відповідаєте „дякую, добре". Ви скажете „маюся добре", навіть тоді, коли не могли вранці застартувати авта, і це вас схвилювало, бо шеф не толерує ніяких спізнень, скажете це, коли вам дошкульно болить зуб, а в хаті є серйозний клопіт з водопроводом... Ви це скажете, бо знаєте, що майже ніхто не хоче чути про ваші особисті клопоти, а привітання „як маєтеся" — це стандартна формула. Бо коли б ви поповнили помилку й почали справді розказувати про свої болі й труднощі, ваш співбесідник скоренько вибачиться, мовляв, „дуже зайнятий". Згодом можна припадково почути за плечима „він чи вона страшенно нудні! Розказують прс свої клопоти, наче б я сам їх не мав!" Так чи інакше мусите признати їм слушність: у теперішніх часах мало є таких, які не мали б власних труднощів — може й більших від ваших. Мало є теж людей, на яких від'ємно не діють сумні, пригноблюючі росповіді. По вислуханні прерізних клопотів, людей огортає пригноблення. Хто ж хоче бути пригнобленим?

Бувають, зокрема під час вакацій чи подорожей, привітання клопітливого характеру. Хтось вас дуже сердечно вітає, обнімає, цілує, звертається до вас через „ти", а ви ніяк не можете пригадати собі, хто ця людина. Щоб не вразити почувань того, що вас так люб'язно вітає, гарячково напружуєте пам'ять, снуєте перерізні здогади, а висліду нема! Ви прикриваєте збентеження усмішкою, ведете дуже обережно розмову, аж нарешті пригадуєте, що сердечна особа перебувала в тому самому „діпівському" таборі, що й ви. Прізвища ви далі не знаєте, та щоб це не повторилося вдруге, намагаєтеся бодай запам'ятати обличчя, яке, очевидно, дуже змінилося за проминулих тридцять років.

Колись вдома був звичай при привітанні подавати руку. Коли зустріч відбувалася на вулиці, обов'язково треба було зняти з руки рукавицю. Подання руки в рукавиці вважалося зневагою. Тут цього не практикується, руку подається при спеціяльних оказіях, і в цьому спеціялізуються всякі високопоставлені особи, зокрема з політичного світу. Як мається справа з рукавицею — не знаю, бо досі ніякий достойник зі мною не вітався.

Варто б пригадати ще такий архаїчний европейський звичай, коли чоловік, зустрівши на вулиці знайому жінку, вітав її, скидаючи капелюха. Чоловіки, як тоді казали „з добрими манерами", вітали в цей спосіб знайому жінку навіть тоді, коли бачили її на протилежній стороні вулиці. Якщо йдеться про вітання поміж чоловіками, то перший скидав капелюха молодший віком. На цю деталь, „хто перший вклонився", звертали в передвоєнних часах велику увагу. Великою зневагою було, коли хтось, вдаючи, що „не бачить" навмисно не вклонився. Та ці тонкощі колишнього товариського життя видаються нині такими страшенно далекими, що навіть згадувати їх дивно. Хочу тільки додати, що деякі мужчини ще передвоєнні) вміли на привітання незвичайно зручно, тобто елеґантно, знімати капелюха. У тих часах таких панів звали „ шармантними". Та ніколи ніякий чоловік з тих часів, не дозволив собі зайти до якоїсь хати чи бюра в капелюсі і вести розмову чи полагоджувати справу в капелюсі на голові. Тепер це доводиться часто бачити. Одначе, інтриґує, що ще деякі чоловіки старшої „дати", увійшовши до „вінди-елевейтора", обов'язково здіймають капелюха. Мені пояснили, що це належить до американського „бон-тону".

Був вдома ще один гарний звичай, а саме, коли чоловіки проходили попри церкву, обов'язково здіймали капелюха. Тут цього не бачимо. Але хто тут тепер ходить пішки? Попри церкву проїжджають автом.

Маю знайому, яка щоденно по приході з праці одержує найсердечніше вітання. Воно таке спонтанне й радісне, що приємно поглянути на це збоку. Подумаєте: може це мати, чоловік або дитина? На жаль, знайома нікого з повищезгаданих осіб вже не має. На її поворот з праці чекає в хаті вірна собака. Вона радісно підскакує, витанцьовує, стає на задні лапки, щоб бути ближче своєї господині. Уся її поведінка говорить без слів: „як добре, що я тебе знов бачу! Мені було так скучно без тебе"...

(Закінчення на стор. 3)

Іван Р. Костюк

ЧОТИРНАДЦЯТЬ ДНІВ В РИМІ

(Спроба репортажу з паломництва до Риму)

(7)

Перед самою авдієнцією, на площі святого Петра, поблизу Базиліки, група паломників, кількістю біля 50 осіб (інші, мабуть, не добре були поінформовані, чекали перед входом до Ватикану), розгорнула великих розмірів транспарант, що на синьому полотні мав напис: „Віва Іль Папа Войтила! Віва Іль Патріярка Україно Йосиф Сліпий!" та два менші транспаранти з написами українською мовою: „Хай живе Патріярх Йосиф Сліпий", як теж і італійською мовою. Біля транспарантів з'явилася товпа чужинецьких паломників і туристів та всюди сущі репортери. Посипались запити: Хто? Чому? З якої нагоди? За той час фоторепортери та фотоаматори робили фотознімки, а наші паломники давали інформації. На жаль, демонстрація не тривала довго. Ввічливі та рішучі папські ґвардисти не дозволили демонстрантам увійти з транспарантами на терен Ватикану. Транспаранти сконфісковано. Під час короткої авдієнції, в якій брали участь, крім українців ще й інші паломники, Папа, як звичайно, з батьківською усмішкою на обличчі, привітав і поблагословив усіх присутніх, а зокрема українську групу. Чи було відомо Папі про нашу демонстрацію? Напевно так! Він про це довідався зі звітів своїх ґвардистів, телеграм, що їх вислано до Нього, і від панни Христини Миндюк, яка на закінчення авдієнції підійшла до Папи і вручила йому лист з нашими, слушними і справедливими побажаннями. Папа поцілував в голову панну Христю й потішив її словами: „Нє смуць сєн, дзєцко! Вшистко бендзє в пожондку".

Про українську авдієнцію в Папи й демонстрацію, повідомили ще цього самого дня деякі римські часописи і радіо-комунікати з прихильними для нас коментарями.

11. Заключні міркування

Всі дороги ведуть до Риму... Парефразуючи ці слова в нашому випадкові, можна сміло сказати: Всі дороги в „українському Римі" ведуть до Патріяршого дому, парафіяльної церкви свв. Сергія і Вакха з Жировицькою Матір'ю Божою, Обителі СС Служебниць і музею, що приміщується в трьохповерховому, масивному наріжному будинку при піяцца Мадонна деі Монтіє 3. Хто бажав би довідатися про історію цього будинку й церкви нехай загляне до книжки „Богословія", том 35, книга 1-4, 1971 рік, та до чисел „Мирянина" й „За Патріярхат" за 1970-1973 роки, а зокрема до „Вістей з Риму", чч. 15-20, 1970 рік. Там є подана історія цієї церкви й будинку та всі перипетії пов'язані з її існуванням, аж до того часу, коли в 1970 році Блаженніший Патріярх Йосиф привернув її назад на власність Помісної УКЦеркви і від 1971 року вона є прикрасою „українського Риму".

Для тих, хто перший раз приїздить до Риму й не обізнаний з містом, варто було б знати адресу й телефон Обителі.

Історична церква свв. Сергія й Ваекха, Патріярший дім з багатим музеєм, бібліотекою і гостинницею для приїзжих — це притягаючий магнет для всіх українців, що колинебудь були або будуть у Римі.

Та не лише сама Обитель, чи як її називають римляни „Мадонна", є прикрасою „українського Риму". Собор св. Софії та Український Католицький Університет ім. св. Климента Папи, при вія Баччея 478, де під сучасну пору проживає Патріярх Йосиф Сліпий, а разом з ним і його найближі співробітники. Тут міститься патріярша канцелярія, редакція „Богословії", „Українське Пресове Бюро" („Вісті з Риму") й Обитель СС Василіянок.

Третім новим надбанням й частиною „українського Риму" є „Студіон" — церковця й обитель ОО Студитів, міститься в Кастель-Ґандольфо, при вія дель Ляґті 191. Тут живе постійно Архимандрит о. д-р Любомир Гузар з „братчиками" о. Глібом (Лончиною), о. Олександром (Дрогомірецьким) та іншими „братчиками". Тут є також редакція „Благовісника Помісної Української Католицької Церкви".

Якщо до цих трьох, релятивно нових об'єктів, які є власністю українців й адміністровані українцями, додамо що давні об'єкти, школи, манастирі та обителі, як ось: Велику Семінарію, яка має офіційну назву „Понтифікальна Колеґія св. Йосафата", Малу Семінарію св. Йосафата, що приміщується в модерному будинку одного із передмість старинного Риму, обителі генеральної курії ОО Василіян, СС Василіянок, ОО. Редемтористів, ОО Селезіян, СС Служебниць, українських братчиків в манастирі Грота Феррата та нечисленних українців, що постійно мешкають в Римі, тоді матимемо менш-більш загальний образ „Українського Риму". За моїми обчисленнями — яких 500 осіб українського походження живуть сьогодні в Римі.

Таким „українським станом посідання" у Вічному Місті, можна було б тільки радіти й гордитися. Одначе, хто вперше побуває в Римі, не може не запримітити відсутности співпраці у спільних діях. Поза сякими-такими зв'язками побутового характеру, можливо що й поза співпрацею в духовно-культурно-науковому й релігійному напрямку, справжньої співпраці поміж „українськими римлянами" немає. Відсутність такої співпраці позначається, хоча б у таких питаннях:

1. Всі „ювілейні відзначення", що відбувалися раніше та в цьому ювілейному році, були організовані здебільша приїзджими українцями з-поза Риму. А такі справи повинні не тільки бути почином, але й керовані місцевими українцями, установами й місцевий, так би мовити „Культурно-освітнім та інформаційним осередком" у Римі...

2. У всіх ювілейних відзначеннях цього року дуже відчувалась відсутність цієї співпраці й одного, спільного для всіх, центрального проводу. Та не лише „провід" не дописав. На всіх святкуваннях, хто цікавився цими справами, аж ніяк не можна було зауважити надто чисельну приявність „українських римлян".

3. Відсутність доброго й повного „путівника" по Римі українською мовою, а для пропаґандивних цілей, нехай тільки італійською, англійською, німецькою чи іншими мовами, на мою думку, це великий недогляд, що лежить на сумлінні усіх „українських римлян". Бродячи по всіх „закамарках" Риму й нишпорячи по книгарнях і кіосках за „українськими слідами" в Римі, я ніде не наткнувся на них. **В найновіших „путівниках" (довідника) по Римі, виданих вибагливо в різних мовах світу, я ніде не зауважив згадки** про існування українських церков, манастирів, музеїв та українських пам'яток у Вічному Місті. Те саме відноситься й до плянів міста, списків церков, манастирів, обителей, музеїв. Хоча у списку „Чієсе каттоліче странієре" (Чужинецькі католицькі церкви) подано чимало назв: Абіссіна, Амерікана, Арґентіна, Бельґа, Інґліз, Францез, Юґослава, Полякко, Руссо, Ромена, Тедеска, Унгарезе тощо.

4. Нічим не можна оправдати відсутність довідника українською мовою в Базиліці св. Петра та інших важливіших церквах і музеях. В притворі Базиліки св. Петра є прилавок, за яким кожного дня сидять й дижурять провідники, і там є полички з поясненнями й інформаціями різними мовами світу. На першому місці пишається польськими літерами надрукована вивіска:

„По-польску", черґуються написи: по-чеськи, по-хорватськи, по-сербськи, „по-русски", і т.д. За польським прилавком сидять часто молоді польські студенти, монахи, монахині й священики. Питаючи їх, чому немає „української інформації", що тут була б надрукована на однакових, для всіх мов формулярах, п.н.: „Ад Петрі Седем"? Відповідь, що я її одержав від молодого польського священика, мабуть римлянина, бо був добре обізнаний з „українським Римом", аж ніяк не вдольняла мене. Він сказав: „Панє, ми мами своє клопоти... Вас українцуф в Ржимє єст поноць вєнцей, як нас, полякуф... Я кількакротнє зврацалем сєн до ваших ксєнжи, мнішек і мніхув, семінажистув, влончнє з канцелєріон вашеґо Кардинала, ректоратем вашеґо Католіцкеґо університету, зврацайонц ім на то уваґен... Завше доставалем одповєдзь: „Ми то зробіми"... Нєстети, ми теґо для вас нє зробіми, бо нє знами достатечнє вашеґо єнзика... Натом'яст, насі „сонсєдзі" москалє, як пан сам відзі, хоцяж нє дужо єст посьруд ніх католікув, для самей пропаґанди о то давно подбалі". Яке оправдання на таку недолуґість „українських римлян" я міг подати цьому, зовсім не шовіністичному, польському, зрештою дуже симпатичному священикові?

(Продовження буде)

СОЮЗОВЦІ! ПРОДОВЖУЄМО ЮВІЛЕЙНУ КАМПАНІЮ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ З НАГОДИ ЙОГО 85-РІЧЧЯ. ЇЇ МЕТОЮ Є ПРИДБАТИ В ЮВІЛЕЙНОМУ РОЦІ 4,000 НОВИХ ЧЛЕНІВ! ТІЛЬКИ СПІЛЬНИМИ СИЛАМИ ТА ПОСТІЙНОЮ І НАПОЛЕГЛИВОЮ ОРГАНІЗАЦІЙНОЮ ПРАЦЕЮ МОЖЕМО ВИКОНАТИ ЦЕ ВЕЛИКЕ ЗАВДАННЯ ДЛЯ ДОБРА НАШИХ РОДИН, НАШОЇ ГРОМАДИ І НАШОГО НАРОДУ!

УКРАЇНСЬКІ...

(Закінчення зі стор. 1)

5. Департамент справедливости базував своє недоказане твердження, що ОУН співпрацювала з нацистами під час Другої світової війни на основі того, що така організація находиться на Листі Організацій поза законом, яку виготовила Міжнародна організація для Втікачів (IPO) більше як тридцять літ тому.

6. Сам факт невиявлення особою членства в Організації Українських Націоналістів (ОУН) не буде базою, на якій можна розпочати процедуру в справі депортації чи позбавлення громадянства. Таке невиявлення членства може бути вжите як додаткове твердження, якщо існують докази, що дана особа поповнила воєнні злочини.

7. Департамент справедливости візьме під увагу можливе виправлення вище згаданого твердження без доводів, що ОУН співпрацювала з німецькими окупаційними властями під час Другої світової війни, щоб було зазначено, що це твердження базоване на включенні ОУН в Листу організацій поза законом, виготовлену ще 30 років тому IPO-ом.

Щоб допомогти Департаментові справедливости в його стараннях перевести правильне виправлення згаданого твердження без доводів відносно ОУН, д-р Лозинський передав копії чотирьох документів, які находяться в німецькому архіві, які стверджують, що ОУН боролася проти німецьких окупаційних властей, а не співпрацювала з ними.

Волтер Роклер запевнив українських адвокатів, що Департамент справедливости поділяє майже всі наші застереження і що нема наміру допомагати совєтам розправлятися з антикомуністами в ЗСА.

„Ми діємо проти поодиноких одиниць, а не будь-якої етнічної групи", — сказав п. Роклер.

На закінчення д-р Степаненко закликав до „дещо більшої чутливости з боку Департамрнту справедливости". Він вказав, що коли преса одержує з цього Департаменту нелеґальним шляхом довірочні інформації про початок слідства проти даної особи, то поміщення такої інформації в пресі може знищити життя даної особи, навіть якщо потім виявиться, що та особа невинна.

Директор П. Роклер запевнив, що такі нелеґальні виявлення інформацій для преси не трапляються в його Відділі.

Після цієї наради чотири згадані українські правники дійшли до заключення, що це була конструктивна конференція, яка дала можливість обмінятися думками та вияснила багато справ, які були спричинили затривоження серед нашої громади.

ПЛАСТОВА МОЛОДЬ НЮ ЙОРКУ СТРІНЕТЬСЯ ЗІ СВ. МИКОЛАЄМ

Ню Йорк, Н.Й. — У суботу, 15-го грудня, о год. 2-ій по полудні тут у Пластовій Домівці при 144 — 2-га евеню пластова молодь з Ню Йорку й околиці зустрічатиметься із св. Миколаєм. Імпрезу приготовляє Пластова Станиця з допомогою Пластприяту. Небесна канцелярія буде відкрита вже від год. 10-ї рано.

ПРИВІТАННЯ

(Закінчення зі ст. 2-ої)

Що ж є різні людські долі, кращі й гірші. Та чи не було б життя легше, коли б кожну людину, яка приходить втомлена, часто понервована з праці, її рідні привітали сердечно? Щоб побачити привітно всміхнене обличчя й теплий погляд очей. Щоб на привітання не було літанії нарікань і скарг. Навіть тоді, коли людина, яка чекає в хаті, мала клопоти. При добрій волі це зовсім можливе. Бо непідроблена усмішка і добре слово нічого не коштують... Зате яку велику вартість мають вони для того, хто їх одержує!

ЩЕ ДО ПИТАННЯ...

(Закінчення зі ст. 2-ої)

авторам, які поширюють баламутні твердження або свідомо викривлюють українську визвольну концепцію". Це, на думку Рахманного, неправильно, бо „свобода преси не означає, що редакція має поширювати підступні теорії та розкладові думки авторів, які або не розуміють або не визнають визвольної справи".

Слідкую досить уважливо за тим, що пишеться у нашій пресі і стверджую, що наші редакції, на жаль, дуже основно пересівають надіслані їм матеріяли, бо досі не вичитав я там нічого, що можна б кваліфікувати як „підступні" чи „розкладові думки".

Я бажав би, щоб наші часописи стали пускати до друку статті з такими „підступними" і „розкладовими" ідеями... Підступ і злобні наміри легко розшифрувати. Що легше, як річевими аргументами „збити" такого підлого підступного автора? В той спосіб можна найуспішніше дати правді нагоду вийти на верх, бо тільки в конфронтації з неправдою випливає правда. Преса це фотографія дійсности. Мусять існувати неґативи, щоб позитиви вийшли чітко й добре.

Рахманний свідомий проблем нашої преси і бажає допомогти їй сповняти ту ролю, яку преса покликана здійснювати в громаді. Він говорить про свободу преси як основний постулят здійснення її завдань, але не ставить крапки над „і". Тому я не бачу в його поглядах видимої різниці від думок Адама Антоновича, які він висловив у листі до Редакції, надрукованому в „Свободі" з 31-го жовтня ц. р., в якому автор нарікає на „тенденції критикувати діяльність нашого політичного і громадського життя" й закінчує так: „Тому стараймось всіми силами привернути нашій пресі її основну ролю — бути „виховником" народу".

Не є преса в СССР „виховником" народу? Хочемо звести нашу вільну пресу до такого примітиву? Я не хочу бачити в газеті вчителя, а інформатора. Проблеми життя — громадського і політичного — не даються убгати в дихотопію „білечорне". Вихід із „сірого" не легкий. Але є щось як збірна мудрість, чи може і здоровий інстинкт у народі. Треба дати тим факторам волю. Конечно спонукувати до самостійної аналізи і мислення, а не повторювати в безконечність думки „освічених", які себе досі не виправдали. Рахманний — як виходить з його статтей — уважає себе покликаним „навчати", подавати мені, як читачеві, речі „до вірування". Я коли пишу, таких бажань, ані амбіцій не маю і вважаю, що жадний журналіст чи редактор не повинен їх мати. Я не бажаю, щоб хтось приймав те, що я пишу за непомильну правду. Я бажав би, щоб читач призадумався над написаним. Я бажав би, щоб ми, як громада, стали мислячою громадою. В громаді є розум і сенс. Ніякий журналіст не може претендувати на ролю надхненника громади і народу. Люди думають і аналізують, і тільки на воробленій думці громади можна будувати майбутнє.

Програма — „Різдво в Україні" у Чікаґському музеї

Чікаго, Ілл. — У суботу, 15-го грудня ц.р., у Музеї Науки та Індустрії, при 57 вулиці і Лейк Шор Др., 22-ий Відділ СУА в цьому місті в рамках щорічної вже 38-ої програми „Різдво навколо світу", фестивалю, який проходитиме до 6-го січня, включаючи різдвяні звичаї 37-ох народів — влаштовує програму „Різдво в Україні".

В українській різдвяній програмі будуть музичні точки та віддзеркалення традиційних звичаїв українського Різдва. Програму очолює п-ні Уляна Терлецька.

Цьогорічний Різдвяний фестиваль включає також міжнародний буфет, який буде до 16-го грудня, виставлення велетенської різдвяної ялинки і кожноденні виступи хорових груп.

У будні дні музей можна відвідувати від год. 9:30 ранку до 4-ої год. по полудні, а на свята і „вікенди" від 9:30 ранку до 5:30 по полудні. Вступ до музею і на площу до пристановлення авт — вільний.

ПОЛІЦІЯ РОЗШУКУЄ...

(Закінчення зі ст. 1-ої)

відділ в справі підпалів і бомбових нападів, заявив, що вівтірковий зрив міг вбити кожного, хто був би наблизився до місця вибуху. Вибух вирвав велику частину стіни, а сила цього вибуху спричинилась до вибиття шиб у сотнях помешкань. Поліція перевіряє тепер, чи заінстальована у будинку совєтської місії совєтськими чинниками фотокамера схопила будьяких осіб. Запитаний чи поліція має якінебудь підозріння щодо виконавців нападу, Де Мартіно відповів, що йдуть розшуки за двома особами, але описання цих осіб, подане мешканцями 67-ої вулиці, може стосуватися тисяч людей, які кожного дня переходять попри будинок місії.

У Москві речник совєтського уряду Юрій Корнілов знову обвинуватив Америку за „подвійну мораль", застосовану, мовляв, урядом З'єднаних Стейтів Америки, який не може запевнити безпеки будинку закордонної місії у своїй державі, але вимагає охорони свого дипломатичного персоналу в Ірані. Корнілов, політичний коментатор пресового агентства ТАСС, твердив, що, мовляв, терористи виконали бомбовий замах на совєтську місію за згодою чи потуранням американських властей.

У Вашінґтоні бюро пресової служби Білого Дому засудило тероризм і збомблення совєтського будинку, заявляючи, що ЗСА зобов'язані дати повну охорону закордонним дипломатам. Генеральний секретар ОН Курт Вальдгайм також засудив акт збомблення місії, долучившись до такого ж засудження з боку амбасадора ЗСА до ОН Доналда Мек Генрі і посадника Ню Йорку Едварда Кача.

ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ — ЦЕ ГОТОВИЙ СПАДОК

(Закінчення зі ст. 2-ої)

суму за відносно дешеві вкладки.

Ставши членом Українського Народного Союзу, з гордістю поступите в ряди нашого, 87,000-го членства. Ви станете членом організації, майно якої виносить 43,000,000 долярів, організації-Ювілята, яка в цьому році святкує своє 85-річчя. На протязі того часу постало і перестало існувати понад 1,000 наших організацій і про них вже всі забули. Український Народний Союз процвітає і розвивається, бо він послідовно виконує свої завдання супроти членів, нашої громади і української справи в загальному.

Плачення вкладок за ваше забезпечення дасть вам вдоволення з того, що ви є приналежні до своєї нації, що ви є частиною Українського Народного Союзу і учасником його починів, таких як видавання щоденника „Свобода" і „Українського Тижневика", допомоги українським науковим і культурним установам, уділювання стипендій студентам та фінансової допомоги своїм членам в потребі. Український Народний Союз має вплив на українське громадське життя тому, що його провід і члени беруть активну участь в ньому і він піддержує його кожночасними фінансовими допомогами.

Станьте вже тепер членом Українського Народного Союзу і цим вшануйте разом з нами 85 років його праці!

Шановні Секретарі
та
Організатори УНС!

Членська кампанія 1979 року кінчається з 31-им грудня. Тому аплікації нових членів прийматиме Головна Канцелярія тільки до 31-го грудня 1979 року.

Докладіть всіх старань, щоб виконати свої квоти та виспати аплікації вчасно, щоб вони дійшли до Головної Канцелярії не пізніше, як 31-го грудня 1979 року.

ГОЛОВНА КАНЦЕЛЯРІЯ УНС


Український Музичний Інститут Америки, Інк.
повідомляє, що

Проф. Володимир Тритяк

приймає учнів на науку гри
на скрипці, віолі і чельо
в Нюарку й околиці.
Інформації: (201) 351-5741
Адреса: WOLODYMYR TRYTIAK
848 Houston Street • Union, N.J. 07083

ПАРАФІЯ ПОКРОВА ПРЕСВЯТОЇ БОГОРОДИЦІ ПОМІСНОЇ УКЦ
в Клівленді, Огайо
має шану запросити Вас з Родиною на

ВРОЧИСТІ СВЯТКУВАННЯ
з нагоди 40-річчя Хіротонії
БЛАЖЕННІШОГО ПАТРІЯРХА ЙОСИФА
які відбудуться **в неділю, 23-го грудня 1979 року**

ЗА ТАКИМ ПОРЯДКОМ:

Година 10-та ранку — ТОРЖЕСТВЕННА СВЯТА ЛІТУРГІЯ в наміренні Блаженнішого ПАТРІЯРХА ЙОСИФА й ПОСВЯЧЕННЯ ново-спорудженого ІКОНОСТАСУ. СВЯТОПОКРОВСЬКИЙ ХРАМ, 6810-12 Бродв'ю, ПАРМА, Огайо.

Година 1-ша по пол. — СВЯТОЧНИЙ БЕНКЕТ.

БЕНКЕТОВА ЗАЛЯ СВЯТОПОКРОВСЬКОГО ОСЕРЕДКУ

У МИСТЕЦЬКІЙ ПРОГРАМІ *гостинні виступи:* Квартету „ВЕРХОВИНА" під мист. кер. ОЛЕНИ ГЛІБОВИЧ і тенора ВІКТОРА ШЕВЕЛЯ з Торонта, Онт., Канада, як також виступи МІСЦЕВИХ МИСТЕЦЬКИХ СИЛ та ХОРУ ЦЕРКВИ СВЯТОЇ ПОКРОВИ під управою З. ПАНЧИШИН.

ЗАПРОШУЄМО ВШ. ГРОМАДЯНСТВО на УКРАЇНСЬКУ ТРАДИЦІЙНУ

НОВОРІЧНУ ЗУСТРІЧ

яка відбудеться в просторих бенкетових залях
"Holiday Inn" of Somerville
US Route 22 (East Bound)

31-го грудня 1979 р. Початок о год. 9-ій вечора до?

- При звуках оркестри „ТЕМПО", під кер. І. КОВАЛЯ.
- Вечеря "prime rib" при столах від 9-10 веч. По вечері холодний і гарячий буфет ПРОТЯГОМ ЦІЛОЇ ЗАБАВИ, включно з шампаном при ЗУСТРІЧІ НОВОГО РОКУ, за вступом 50.00 дол. від пари.
- Проситься ЯКНАЙСКОРІШЕ резервувати столики зі завдатком на 8, 10 і більше осіб і т. д.

Телефони: (201) 526-9500, в українській мові — (201) 526-1866

Д-Р МИХАЙЛО ДАНИЛЮК
На медичні Теми
Лікарський довідник.
Книжка у твердій темно-зеленій обгортці із золотими буквами роботи мистця МИХ. МИХАЛЕВИЧА. 336 сторінок.
Ціна 7.00 дол.
SVOBODA
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07303

Мешканців стейту Ню Джерзі зобов'язує 5% стейтового податку

ПОДЯКА

В дні 18-го жовтня 1979 р. з волі Всевишнього, по довгій недузі, на 96-му році життя і 67-му священства та супружного життя, в Клівленді, Огайо, відійшов у Вічність, наш Найдорожчий МУЖ, БАТЬКО і ДІДУНЬО

бл. п. о. крилошанин
ЕВГЕН БОДНАР

У важких хвилинах нашого невимовного смутку і горя, ми одержали багато виявів співчуття, потіхи і піддержки від Родини, Приятелів і Знайомих.

Хочемо цією дорогою подякувати за слова співчуття, молитви та Служби Божі передовсім: Їх Блаженству Патріярхові і Кардиналові Йосифові Сліпому в Римі, Їх Преосвященству Архиєпископові і Митрополитові Мирославові Любачівському та Високопреподобному Митратові Бутринському в Чікаґо, Ілл. Ми вдячні за особисті відвідини Хворого: св. п. Архиєпископові і Митрополитові Йосифові Шмондюкові, Преосвященному Єпископові Лостенові, бл. п. Деканові Я. Сіркові, о. Левові Тимкові, о. Крилошанинові Богданові Остаповичеві з Торонта, о. Деканові Теофілеві Гуркові, о. Іванові Оришкевичеві, о. Д-рові Іванові Тилявському, о. Михайлові Ревтюкові за часті відвідини, молитви, включно, з уділюванням Найсвятіших Тайн та о. Діяконові Володимирові Волощукові разом з дружиною, бувшим парохіянам Покійного.

Дякуємо сердечно за участь в Панахидах, Службі Божій і похоронних відправах: о. Монс. Адамякові, о. Левові Тимкову, о. Крил. Богданові Остаповичеві, о. Іванові Оришкевичеві, о. Д-рові Нагаєвському, о. Деканові Теофілеві Гуркові, Митр. о. Степанові Ганкевичеві, Митр. о. Федорові Коваленкові, о. Д-рові Іванові Тилявському, о. Тарасові Дурбакові, о. Михайлові Ревтюкові, о. Михайлові Суппові з Кентону, о. І. Мельникові, о. Степанові Зарічному, о. Іванові Мухарському, о. С. Барткусові і о. Діяконові Володимирові Волощукові.

Сердечно дякуємо о. Діяконові В. Волощукові за дуже змістовне і зворушливе слово на Службі Божій в дні похорону, 22-го жовтня 1979 р.

Подяка дяко-служителям: Маестрові Орестові Евгенові Садовському і Дмитрові Гнатюкові за їхні співи і зорганізування хору та всім Хористам. Ми вдячні бувшим Парохіянам з Кентону за таку численну участь, поміч, зрозуміння і несення трумни.

Сердечно дякуємо ВП. Д-рові Олександрові Клосові за дуже дбайливу і безкорисну лікарську опіку та часті відвідини Хворого, разом з його дружиною ВПанею Нусею.

Щиро дякуємо господині дому ВПані Марії Нич та власникам посілості ВП. Олегові і Анні Тарнавським з дітьми, які виявили стільки зрозуміння і терпеливости, відвідуючи Хворого щоденно та несли слова потіхи і розради.

Дуже дякуємо медсестрі ВПані Соні Далтон за дбайливу, фахову і самаритянську опіку над Хворим.

Дякуємо за відвідини і поміч: ВПанству Проф. Яр. Іванчукові і Стефанії, ВП. Меценасові Степанові Іванчукові з Любою, ВП. Маестрові Орестові Е. Садовському з дружиною Степанією, ВП. Дарці Кулеба та ВП. Дусі Савойка. Дуже дякуємо похоронному заведенню ВП. Розалії Колодій за дбайливе і сумлінне переведення похоронів.

Дякуємо Всім, що взяли участь в Панахидах, Службі Божій і похоронах та особисто, листовно чи телефоном висловили співчуття.

Дякуємо за численні пожертви на такі цілі: Патріярший Фонд, Українських Богословів в Інсбруку, Будівельний Фонд Церкви св. Покрови, Пластові видання і Семінар у Вашінґтоні та Служби Божі за Покійного.

Пожертви на бажані цілі і Служби Божі зараз вислано до дотичних організацій і церков.

Всім Вам щиросердечно дякуємо. Нехай Всевишній Господь нагородить Вас своїми ласками.

В глибокому смутку залишені:
дружина — СТЕФАНІЯ
син — ВОЛОДИМИР з родиною
донька — ЛЮБА ЯНОВИЧ з родиною
донька — ІРИНА з родиною

Вшановуючи пам'ять нашого Дорогого Кузина

бл. п.
ЮРІЯ ГІРНЯКА

замість квітів на могилу
зложили 25.00 долярів
на Патріярший Фонд.

•

Рідні Покійного висловлюємо якнайщиріші співчуття.

Лиліян і Адріян ІВАНЧУКИ

Вшановуючи пам'ять

бл. п.
Проф. Олександра Бережницького

замість квітів на могилу
зложили 25.00 долярів
на Патріярший Фонд.

•

Дружині п-і Оксані і Рідні Покійного висловлюємо найщиріші співчуття.

Лиліян і Адріян ІВАНЧУКИ



У глибокому смутку ділимося сумною вісткою, що у п'ятницю, 30-го листопада 1979 року, упокоївся в Бозі, на 68-му році життя, наш Дорогий БРАТ І ВУЙКО

бл. п.
МИКОЛА ПИЛЬ

ПАРАСТАС був відправлений увечері, в неділю, 2-го грудня 1979 р. в похоронному заведенні Насевича при Френклін і Бровн вул. у Філядельфії, Па.

ЗАУПОКІЙНА СЛУЖБА БОЖА була відправлена в українській католицькій катедрі Непорочного Зачаття. ПОХОРОН вібувся на цвинтарі Вознесення св. Марії у Трентоні, Ню Джерзі.

Горем прибиті:
МИХАЙЛО — брат
МАРІЯ ПАТТІК — сестрінка з дітьми
ВОЛОДИМИР ПИЛЬ — братанок з дітьми
та ближча і дальша Родина



У глибокому смутку повідомляємо Рідних, Приятелів і Знайомих, що 18-го листопада 1979 р., в Коломиї, Україна, на 90-му році життя, відійшла у Вічність, наша Незабутня МАМА, БАБЦЯ, ПРАБАБЦЯ, СЕСТРА й ТЕТА, вдова по о. Константинові Карачевському

бл. п.
АГАФІЯ КАРАЧЕВСЬКА
з дому СВАРИЧЕВСЬКА

Горем прибиті:
в Україні:
доньки —
ІВАННА ЯЦІВ з чоловіком МИХАЙЛОМ і родиною
МАРТА ОСИПЕНКО з чоловіком ВАСИЛЕМ і родиною
сини —
о. МАРКІЯН КАРАЧЕВСЬКИЙ
МИКОЛА КАРАЧЕВСЬКИЙ з дружиною ОЛЬГОЮ і родиною
брат — ЛЮБОМИР СВАРИЧЕВСЬКИЙ з дружиною МАРІЄЮ і родиною
Сім Внуків і три Правнуки
в Америці:
брат — АТАНАЗІЙ СВАРИЧЕВСЬКИЙ з дружиною МАРІЄЮ
УЛЯНА ВОВК-СВАРИЧЕВСЬКА з чоловіком АНАТОЛЕМ і сином АНДРІЙКОМ
ХРИСТИНА ПОДОЛЮК-СВАРИЧЕВСЬКА з чоловіком БОГДАНОМ і дітьми МАРТУСЕЮ та РОМЦЕМ
ЮРІЙ СВАРИЧЕВСЬКИЙ з дружиною МАРТОЮ

„СЛУХАЙТЕ й СПІВАЙТЕ"

ПІСНІ Й МАРШІ ДЛЯ ДІТЕЙ НАГРАНІ НА ЛЕНТІ

Виконують:
ХРИСТИНА Р. ЛИПЕЦЬКА, мецосопран
МАРІЯ ЛІСОВСЬКА, фортепіян

Учіть дітей співати за допомогою цієї ленти.

Текст пісень залучений. Ціна 6.00 дол.

Замовляти:

UNWLA
108 Second Avenue
New York, N.Y. 10003

або

Mrs. Irene Lonchyna
20175 Lumpkin
Detroit, Mich. 48234

ГАРНИЙ і ВАРТІСНИЙ ДАРУНОК

1. КАЛЕНДАР УКРАЇНСЬКОЇ ДИТИНИ на 1980 рік. Ціна .... $ 3.50
2. УКРАЇНСЬКІ ДІТИ — НАШЕ МАЙБУТНЄ. Збірник есеїв з нагоди Року Дитини. Ціна .... $ 7.00
3. УКРАЇНСЬКЕ ДОШКІЛЛЯ. Збірник виховних матеріялів. Ціна $20.00

ЗАМОВЛЯТИ:

CHILDREN'S CARE GROUP
16 Rivercrest Rd., Toronto, Ont., Canada M6S 4H3
Tel.: (416) 769-2535

HNIZDOVSKY
WOODCUTS, 1944 - 1975

A Catalogue Raisonne by ABE M. TAHIR, Jr. with a foreword by PETER A. WICK and an autobiographical essay by JACQUES HNIZDOVSKY.
Price $75.00 hard bound. Postage and handling one dollar.
New Jersey residents add 5% sales tax.

SVOBODA BOOKSTORE
30 Montgomery Street Jersey City, N.J. 07303

Українська виставка на Міжнародному фестивалі в Чікаґо

У днях 3-го і 4-го листопада ц.р. у Чікаґо, на приміщеннях „Неві Пір" відбулася щорічна виставка „Фолк Фер" з участю 62-ох національностей. Цього року українську частину виставки влаштували пані із ОЖ ОЧСУ, Відділ Чікаґо, під керівництвом голови Відділу Олі Федак. Темою виставки були українська мати і дитина. Символізацію матері із двоїма дітьми виконав молодий мистець Зенон Галамай. На станках, прибраних сукном і плюшом у різних тонах блакитної барви, чудово розміщено предмети української кераміки, вишивок, різьби та інкрустації і нарешті по-мистецькому виконані ляльки в українських народних одягах із різних областей України. Обабіч головної виставки приміщено станки з українськими писанками, різьбою та керамікою, призначеними на продаж зацікавленим відвідувачам виставки. Цього року виставку оглянуло чверть мільйона глядачів, включно із посадником Чікаґо Джейн Бирн та сестрою сенатора Тела Кеннеді, Юніс Шрайвер. Посадник Бирн отримала в дарунку українську писанку і український торт. Цілком об'єктивно треба сказати, що українська виставка вирізнялася із великим відступом від виставок інших національностей і навколо неї завжди було стільки глядачів, що нелегко було туди дібратися. Пані з ОЖ ОЧСУ зорганізували теж в заімпровізованому міжнародному ресторані



Символічна мистецька композиція Зенона Галамая на українській виставці, на Міжнародному фестивалі в Чікаґо.

українську кухня, де подавано наші національні страви, печиво і торти. Словами годі відзначити величезний вклад праці цих жертвенних пань для добра і слави імени України.

У головній театральній залі виставки відбувалися виступи професійних ансамблів різних національностей, а на тимчасових сценах, розміщених в ресторанній частині — пописи аматорських груп.

Балетний Ансамбль Осередку СУМ ім. М. Павлушкова „Україна", під мистецьким керівництвом Євгена Літвінова спеціяльно запрошено до великої головної театральної залі, слава бо про нього дійшла вже до офіційних чинників Чікаґо. Своїм неперевершеним мистецтвом українського танцю, а саме Закарпатським танком, Гопаком, Весіллям та буревійним фіналом ансамбль „Україна" просто зачарував вщерть виповнену залю, яка гучними оваціями нагородила наш ансамбль за його високо мистецький показ. Присутній на виступі імпресаріо міжнародних імпрез висловився, що ансамбль „Україна" належить до найкращих професійних балетних груп Америки, хоча його члени всі аматори!

Численні глядачі мали змогу подивляти в ресторанній частині виставки виступ танцювального ансамблю ОДУМ-у „Метелиця", під мистецьким керівництвом Івана Іващенка, як теж мандолінову оркестру ОДУМ-у під батутою Віктора Войтихова.

Прослухавши голосів численних глядачів — не-українців, треба відмітити, що такі культурні імпрези роблять велику і корисну пропаґанду українському народові, його культурі і його справі. Не дивно, що пані з ОЖ ОЧСУ вже тепер починають плянувати свої старання на фестиваль наступного року.

Зена Матла-Рихтицька

HOLLAND AMERICA
і
УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ
влаштовує
7-ДЕННУ ПОДОРОЖ
МОРЕМ — КРУЗ до НАССАВ
КОРАБЛЕМ
ss ROTTERDAM

в суботу, 24-го травня 1980 — суботи, 31-го травня 1980 р.
Виїзд з Ню Йорку

- Щиро запрошується членів УНСоюзу і їх родини взяти участь у цій казковій, відпружуючій подорожі та тиждень відпочати на морі, де будете втішатись надзвичайною обслугою та теплою голляндською ввічливістю. Також буде 2-денна зупинка в Нассав, де закупи є розкішшю, а романтичний острів, дає Вам услуги — свої гарні піскові пляжі, рибоповля на глибокім морі, ґольф, теніс, райський острів з чарівним касином до гри і вечірніми розвагами.
- Цей 38,000 тоновий корабель, має 11 повністю охолоджуваних пасажирських покладів. Це дає Вам величезний ряд можливостей для Вашої приємности і комфорту — просторі кабіни, спортові поклади, 2 басейни, кіно, 3 рази денно обильний і смачний харч, різнородні програми з виступом професійних сил, 2 оркестри до танку, касино до гри, дискотек і багато більше.
- Ця надзвичайна вакаційна подорож є влаштована спеціяльно для наших членів УНСоюзу і своїх родин.
- Їдьте з нами — будете вдоволені! Зустрінете союзових приятелів та поробите нові знайомства!
- Будете робити, що Вам подобається у власному дозвіллі. Надзвичайно проведете час!
- Резервовані місця обмежені!
- За докладними інформаціями телефонуйте або пишіть сьогодні до нашого провідника тури:

ANDREW KEYBIDA
19 Rutgers Street
Maplewood, N.J. 07040
Tel.: (201) 762-2827



ss Rotterdam

НЮЙОРКСЬКА ПРОВІДНА КРАМНИЦЯ КОВБАС ТА НІМЕЦЬКІ СПЕЦІЯЛЬНОСТІ

SCHALLER & WEBER

Дім якостей — Різні м'ясні вироби, свіже м'ясиво до варення і печення, ковбаски, шинки.

13 ВЕЛИКИХ КРАМНИЦЬ 13

NEW YORK — 1654 2nd Avenue (85-86 Sts.) .... TR 9-3047
RIDGEWOOD — 56-54 Myrtle Avenue .... VA 1-7068
ASTORIA — 28-28 Steinway Street .... AS 4-3210
FRANKLIN SQUARE, L.I. — 981 Hempstead Tpk. 437-7677
FLUSHING — 41-06 Main Street .... HI 5-2552
FLORAL PARK, L.I. — 259 - 17 Hillside Avenue 343-6116
EAST NORTHPORT, L.I. — 250-A Lark Field Rd .... (516) 757-0801
WHITE PLAINS, N.Y. — The Cheese Pitt, 200 Hamilton Avenue .... (914) 949-0226
NANUET, N.Y. — Nanuet Mall Shopping Cent., Route 59 .... (914) 623-4265
DANBURY, Conn. — Danbury Gourmet, 296 Main Street .... (203) 744-6857
NORWOOD, Mass. — Meat and Wursthaus, 101 Central Street .... (617) 769-2895
WAYNE, N.J. — 1234 Willowbrook Maill .... (201) 785-0342
FARMINGTON, Conn. — Hans and Fritz Deli, 270 Farmington Ave .... (203) 677-7000

Д-р Лука Луців:
ВАСИЛЬ СТЕФАНИК
СПІВЕЦЬ УКРАЇНСЬКОЇ ЗЕМЛІ
Ціна — 8.00 дол.
Замовляти:
SVOBODA
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07303

КОЛИ ПОДОРОЖУЄТЕ:
- АВТОМ власним або чужим
- АВТОБУСОМ
- ПОЇЗДОМ
- ЛІТАКОМ
- чи КОРАБЛЕМ

всюди і завжди хоронить Вас
акцидентова грамота
УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ!

ПОВІДОМЛЕННЯ
Адміністрації „Свободи"

З уваги на закінчення біжучого року, Адміністрація просить всі Товариства чи поодинокі особи, що довгують за оголошення, вирівняти їх конечно найпізніше

до 20-го грудня 1979 року

"THE UKRAINIAN PIONEER"
„УКРАЇНСЬКИЙ ПІОНЕР"
Texts and paintings by WILLIAM KURELEK
Album with 28 full colour reproductions edited in English, French & Ukrainian
Пам'ятник української присутності на цьому Континенті.
THE MOST BEAUTIFUL CHRISTMAS GIFT.
Price: $20.00 — hard cover, $15.00 — soft cover + $1.00 postage.
Address: KURELEK ART COLLECTION
Q.E. Service Rd. & McLeod, R.R. #2
Niagara Falls, Ont., Canada L2E 6S5

СВЯТОЧНІ ПОБАЖАННЯ ВІД
EMBLEMS OF THE WORLD



ТРИЗУБИ
З МАСИВНОГО ЗОЛОТА
ДОСКОНАЛИЙ ДАРУНОК НА РІЗДВО
(Приймається замовлення з Канади)
Пишіть по дарову брошуру до:
EMBLEMS OF THE WORLD
P.O. Box 1014 ■ Philadelphia, Pa. 19105

СПЕЦІЯЛЬНА ПЕРЕДСВЯТОЧНА
РІЗДВЯНА ВИПРОДАЖ

- Маємо на складі великий вибір годинників жіночих та мужеських по знижених цінах. Годинники найкращих фірм, як LONGINES, BULOVA і т. д.
- Також різноманітний вибір біжутерії зі золота.
- Вже одержано правдиві коралі та бурштини — брошки, кульчики, нашийники, перстені і т. д.
- Великий вибір тризубів.
- Купуємо старі золоті вироби, монети та правдиві коралі.

MAKAR'S JEWELRY
STORE & SHOP
823 Sanford Ave. ■ Newark, N.J. 07106 ■ (201) 374-7787

ПЕРША В НЬЮ-ЙОРКУ УКРАЇНСЬКА
КОМП'ЮТЕРНА ДРУКАРНЯ
НАЙМОДЕРНІШІ АМЕРИКАНСЬКІ КОМП'ЮТЕРИ
ВЕЛИКИЙ ВИБІР УКРАЇНСЬКИХ ШРИФТІВ (понад 200)
МАГНЕТИЧНИЙ ДИСКОЗАПИС НА 300,000 ЗНАКІВ
ПОШИРЕНА ЕЛЕКТРОННА ПАМ'ЯТЬ
ВСІ УКРАЇНСЬКІ НАГОЛОСИ
НИЗЬКІ ЦІНИ
БЕЗКОШТОВНА КОРЕКТА
Автоматична колюмнарно-табуляційна система
МИСТЕЦЬКЕ І ГРАФІЧНЕ ОФОРМЛЕННЯ
МОВНЕ РЕДАҐУВАННЯ ТЕКСТІВ
ВИСОКОЯКІСНИЙ СКЛАД І ДРУК КНИЖОК, ЖУРНАЛІВ, БРОШУР, ГАЗЕТ, АЛЬМАНАХІВ, БЮЛЕТЕНІВ, КАТАЛОГІВ, ЛЕТЮЧОК тощо
Спеціяльна знижка на всі замовлення, одержані до Нового Року.
Писати чи телефонувати до Бориса Береста: (212) 445-2836
META
META Publishing Co., P.O. Box 54101
Linden Hill Station, New York 11354

ФУТРА
КОЖУХИ
ШКІРЯНА ОДІЖ
Шиємо з найліпшої якости шкір, які вибирають найбільш досвідчені кушнірі.
Різні фасони чоловічі і жіночі шиємо на міру, як також маємо готові кожушки. При закупі додаємо ТЕПЛІ РУКАВИЧКИ.
Дуже приступні ціни. Прийдіть і огляньте наші фасони.
GOLTEX CO. 20 First Ave. N.Y.C., N.Y.
Tel.: (212) 533-7236
Відкрито 7 днів в тижні, від 10-6-ої веч.

М'ясо і ковбасні вироби
за німецьким виробом для смакуньів.
Вироби у власній фабриці ковбас.
ТІЛЬКИ ОДНА ЯКІСТЬ — НАЙЛІПША
яку найліпше люблять господині і цілі родини.
Зайдіть до найближчої крамниці KARL EHMER.
KARL EHMER
PORK STORES
Головна крамниця:
63-35 Fresh Pond Road Ridgewood - Brooklyn, N.Y.
Філії крамниць в Ню Йорку і поза містом.

ВІДІЙШЛИ ВІД НАС

ФЕНІ СОЛТИС, членка УНС Відд. 49 св. Арх. Михаїла в Торонті, померла 9 жовтня 1979 р. на 84-му р. життя. Нар. 1895 р. в Україні; членкою УНС стала 1953 р. Залишила у смутку дві доньки, сина, 2 внуків і 5 правнуків. Похорон відбувся 12 жовтня 1979 р. на цвинтарі Проспект в Торонті.

Вічна Їй Пам'ять!
Секретар

ЗЕНОВІЯ ЛЕВИЦЬКА, членка УНС Відд. 430 Т-ва Дністер у Філядельфії, померла 21 жовтня 1979 р. на 86-му р. життя. Нар. 1893 р. в Милованні, Зах. Україна; членкою УНС стала 1953 р. Залишила у смутку сина Мирона. Похорон відбувся 24 жовтня на цвинтарі св. Миколая в Чікаґо, Ілл.

Вічна Їй Пам'ять!
І. Книгніцький, секр.

ДАНИЛО ПІСЕЦЬКИЙ, член УНС і бувший голова 320 Відд. Пресвятої Тройці в Балтімор, Мд., помер 16-го жовтня 1979 р, на 78-му р. життя. Нар. 1901 р. в Монастириськах, пов. Бучач, Зах. Україна; членом УНС став 1949 р. Залишив у смутку дружину Олену, три дочки: Оксану, Марту і Лесю, 7 внуків, дві сестри: Дарію і Зеню та ближчу і дальшу радину в Америці й Україні. Похорон відбувся 20-го жовтня 1979 р. на цвинтарі Мавит Олівет в Детройті, Міч.

Вічна Йому Пам'ять!
Іван Малко, секр.

ОМЕЛЯН КЕРНИЦЬКИЙ, член УНС Відд. 430 Т-ва Дністер у Філядельфії, помер 12-го жовтня 1979 року. Нар. 1903 р. в Сосноові, Підгаєччина; членом УНС став у 1962 р. Залишив у смутку дружину Евгенію, сина Богдана з дружиною, внука та сестру Софію Тур в Україні. Похорон відбувся 15 жовтня 1979 р. на цвинтарі Факс Чейс у Філядельфії.

Вічна Йому Пам'ять!
Управа

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ УНСоюзу!

● ДО ВИНАЙМУ ●

УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ ДІМ в НЮ ЙОРКУ
має до винайму
ВЕЛИКЕ ПРИМІЩЕННЯ
(950 кв. стіп) пригоже на професійне підприємство. По інформації телефонувати —
(212) 473-5289
від 3-ої до 8-ої по пол.

ДО ВИНАЙМУ
АПАРТАМЕНТИ
Far Rockaway, Queens. Свіжо відновлені, модерні, чудові, досконала безпека, "Intercom" система, помірkована ціна. 1, 2 і 3 спальні. Апартаменти вже до винайму. Тел.: (212) 471-7659

HELP WANTED

МЕХАНІК
1-клясний, до вантажних авт, мусить мати свої власні приладдя та говорити дещо по-англійськи. Добра платня, постійна праця.
ROSEDALE CARTING CORP.
9614 Ditmas Ave., Brooklyn, N.Y.
(212) 485-3500

Найкраще місце на прийняття, бенкети, ім'янини, хрестини, товариські зустрічі, поминки і на всі нагоди —
HOLIDAY INN of Somerville
US Route 22 (E. Bound)
BRIDGEWATER, N.J. 08807
- Тел. (201) 526-9500, в українській мові (201) 526-1866
- Власник українець та під українським зарядом.

ПАМ'ЯТНИКИ
з різних ґранітів, ставимо на цвинтарях св. Андрія в Бавнд Бруку і св. Духа — відома солідна фірма
К. М. КАРДОВИЧ і ВОЛОДИМИР БЕЛЯНСЬКІ
CONSTANTINE M. KARDOVICH
WALTER BIELANSKI
CYPRESS HILLS MONUMENTS
800 Jamaica Avenue
Brooklyn, N.Y. 11208
Tel.: (212) AP 7-2332
Відкрито в кожний день, в суботу, включно, від 9-5 по полудні, в неділю 10-4 по пол.
На бажання і для вигоди клієнтів, радо заїдемо до Вашого дому з проєктами і порадами.

SARKA Company
DEPARTMENT STORE
48 East 7th St.
Tel. GR 3-3550, New York, 10003
НА СВЯТА: кутя, мак, правдиві мед та гриби; різдвяні картки, календарі на 1980 рік! — ВСЕ в АРЦІ.

DELTO GIFT SHOP
146 First Avenue
New York, N.Y. 10009
ВЕЛИКИЙ ВИБІР ХУСТОК, СВЕТЕРІВ, ОБРУСІВ, КЕРАМІКИ. ПОДАРУНКИ НА КОЖНУ НАГОДУ.
ZENON IWANYCKY
(212) 533-2906

● REAL ESTATE ●

Yonkers & Vicinity.
КОРИСТУЙТЕСЯ ПОСЛУГАМИ УКРАЇНСЬКОЇ АҐЕНЦІЇ
PRESKO REAL ESTATE
189 Roberts Avenue
Yonkers, N.Y. 10703
(914) 968-7610
COMPLETE REAL ESTATE SERVICE
Sales, renting, managing, appraisal, Income Tax, and notary public.

Юньйон, Н. Дж. — Новий 2-родинний дім, 6, 6 і 3 просторих кімнат, 5 лазничок, окремі 2 газові огрівання, ґараж на 2 авта.

Ірвінґтон — Околиця Мейпелвуд.
1) На гарній тихій вулиці **1-род. дім,** 7 просторих кімнат, ґараж на 2 авта, ціла посілість дуже дбайливо вдержана.
2) **2-род. дім,** в д. доброму стані, 11 просторих кімнат, ґараж на 1 авто, низька ціна. $43,000.

Нюарк, новий 15-річний, **1-род. дім,** з цегляним фронтом, 7 просторих кімнат, модерна велика кухня, гарно викінчений підвал, догідне положення, біля української школи.

ПОМЕШКАННЯ до ВИНАЙМУ
Нюарк, біля укр. церкви, 6 кімнат, 3 спальні, $260.00 місячно.
Ірвінґтон, 4 кімнати, $270.00 з огріванням, 5 кімнат $290.00 з огріванням.

DESNA REALTY
(201) 399-3000

● FUNERAL DIRECTORS ●

ПЕТРО ЯРЕМА
УКР. ПОГРЕБНИК
Займається Похоронами
в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ
КОНТРОЛЬОВАНА ТЕМПЕРАТУРА
Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y.
ORegon 4-2568

Полагоджуємо традиційні українські похорони для Ваших рідних. Обслуговуємо всі громади вже понад 50 років. Обслуга 24 години денно.
JOHN J. SENKO
(212) 388-4416 or (516) 481-7460
SENKO FUNERAL HOME
213 Bedford Ave., Brooklyn, N.Y.
HEMPSTEAD FUNERAL HOME
89 Peninsula Blvd.
Hempstead, L.I., N.Y.

LYTWYN & LYTWYN
UKRAINAN FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
Обслуга ЩИРА і ЧЕСНА.
Our Services Are Available Anywhere in New Jersey.
Також займаємося похоронами на цвинтарі в Бавнд Бруку і перенесенням Тлінних Останків з різних країн світу.
801 Springfied Avenue
IRVINGTON, N.J.
NEWARK, N.J.
ESsex 5-5555

SINKOWSKY
FUNERAL SERVICE
3535 East Tremont Avenue
BRONX, N.Y. 10465
Tel.: 863-2475
●
191 Avenue "A"
NEW YORK, N.Y. 10009
Тел.: 674-3630
Директор ЙОСИФ СЕНКОВСЬКИЙ
Завідує влаштуванням похоронів в каплицях, положених в кожнім районі міста. Похорони по мінімальних цінах.